

# 臺斐經濟貿易雙周刊

BI-WEEKLY TAIWAN - SA ECONOMIC & TRADE BULLETIN

2024年9月16日 456期



發行單位：駐南非代表處經濟組

總編輯：羅清榮 組長

電話：011-4428881 傳真：011-4428108

訂閱 E-mail: [ecdivisiontlo@gmail.com](mailto:ecdivisiontlo@gmail.com)

本刊為免費刊物，歡迎傳閱，商業媒體非經同意，請勿轉載！

本刊所有內容不代表經濟組或駐南非代表處之立場。若有任何錯誤、疏失或造成任何損失，本組概不負責

# 目錄 Content

## 南非商情

南非大麻產業產值 300 億蘭特恐無法實現	5
南非第二季經濟成長率為 0.4% 表現仍疲軟	5
跨國公司近期在南非的業務動態發展	6
南非國家團結政府提振南非商業信心	7
南非第三季通膨預期下降至 5.1%	7
南非政府期盼於明年 2 月前脫離洗錢灰名單	8
南非國家港口管理局於東倫敦港完成 10 億蘭特的拖船船隊更新計畫	9
南非公路局表示有 500 億蘭特公路標案正在進行未來另將推動 18 億蘭特之標案	9
南非公司 Sibanye-Stillwater 在法國生產電池材料	10
南非獲得歐盟撥款 6.28 億蘭特建造綠氫生態系	11

## 南非重要經貿法案動態

南非總統簽署公司法修正案	11
--------------	----

## 非洲商情

南部非洲發展共同體(SADC)邀請成員國財政和投資部長及央行行長討論金融和投資計畫最新進展	14
東非共同體(EAC)會員國之中央銀行呼籲採用技術驅動之系統 以促進跨境金融交易	15

## 索馬利蘭

索馬利蘭與台灣簽署「台灣大道」合作計畫執行協議	16
-------------------------	----

## 衣索比亞

衣索比亞政府考慮為受貨幣浮動影響之製造商提供過渡期	17
<b>肯亞</b>	
貿協攜手我商拜會肯亞首富與指標型企業 共同衝刺進入非洲經濟圈	18
<b>莫三比克</b>	
莫三比克和南非將簽署能源協議	20
<b>臺灣商情</b>	
持續投資台灣 2024 外商投資推洽展成果 掌握未來投資金額近新台幣 1,150 億元	21
<b>專題</b>	
南非畜牧業市場	24
<b>臺斐主要經濟指標</b>	
南非經濟指標	31
臺斐雙邊貿易指標	32
臺斐前 25 大進出口產品	33
<b>臺斐雙邊商展檔期表</b>	
南非 2024 年 9 月至 10 月 商展檔期表	38
臺灣 2024 年 商展檔期表	40
<b>公告欄</b>	
大非洲小知識專欄：非洲各國平均國民所得	41
商機：上洋產業股份有限公司擬尋找非洲對自助洗有興趣之業主及經銷商	42
西非詐騙集團轉向企圖綁架，業者須多加注意	43
臺灣好市集 (Taiwan Select)	44



# *B* 南非商情 *Business Report*

## 南非大麻產業產值 300 億蘭特恐無法實現

農業及製藥公司 Nexus Pharma 表示，民間公司與公部門間須強化合作，落實南非大麻商業化，以達該產業創造 300 億蘭特並創造 13 萬個就業機會之目標。

近年來，南非有關大麻立法取得進展，惟娛樂用與藥用大麻使用之法規卻存在很大差異。南非允許成人使用小規模娛樂用大麻，而商業用途僅限於在嚴格規定下之醫療及工業應用。藥用大麻於 2017 年合法化，但僅限於獲得南非醫療保健品監管局 (South African Health Products Regulatory Authority, SAHPRA) 許可之製造商。

由於限制性商業法規與更寬鬆的娛樂用途政策不一致，仍然存在監管挑戰和商業化障礙。未來趨勢仍為大麻種植仍然僅限於藥用或少量私人使用之種植，並不會為生產商帶來經濟利益。

另該公司表示，娛樂用大麻市場之立法架構缺失造成黑市蓬勃發展，呼籲南非政府須強化監理執法，加強對無許可證業者之打擊力道，並創造公平有秩序之產業供應鏈。

經濟組摘譯(9月9日 BusinessTech)

## 南非第二季經濟成長率為 0.4% 表現仍疲軟

西北大學商學院 Raymond Parsons 教授表示，今年南非第二季經濟成長率為 0.4%，經濟成長表現差強人意，顯示先前大規模限電對南非經濟成長與投資信心造成極大負面影響。

目前南非已連續五個月未限電，企業與消費者信心持續回升。持續加強能源安全將幫助該國經濟回溫，惟南非固定資本與出口之表現仍有進步空間，政府仍需解決結構性問題方才促進永續成長。

渠建議政府仍需與民間企業持續合作，聚焦關鍵產業政策與推動發展。若政府能解決結構性障礙，並迅速改革政策環境，南非經濟成長率可在 2025 年提高至 2%，甚至至 2026 年達到 3%。

渠亦表示，新政府上台將達百日，目前尚未推動具體政策性改革，渠呼籲政府應減少商業管制、加強勞動市場自由化及縮小政府規模，方能達到實質經濟發展

經濟組摘譯(9月3日 Engineering News)

## 跨國公司近期在南非的業務動態發展

英國串流媒體服務 Britbox 表示，2024 年 8 月 30 日關閉其南非業務後將不再提供南非觀眾線上訂閱服務，Britbox 是英國廣播公司 BBC Studios 和英國獨立電視公司 ITV 的合資企業，該串流媒體服務於 2021 年 8 月在南非推出，擁有約 375 萬訂閱戶。

國際知名影音數據服務公司 JustWatch 資料顯示，全球最大串流平台 Netflix 在南非市佔率為 31%，其次是 Amazon Prime Video 佔 26%、Showmax 佔 25%、Mubi 佔 7%，AppleTV+ 佔 4%、Curiosity 佔 2%，Britbox 則與其他影音平台品牌合計佔據南非 5% 市場。

此外，英國殼牌石油 (Shell) 正出售下游之南非公司股份，包括 Shell 旗下 600 個連鎖加油站，其上游之能源業務則繼續經營。全球第六大銀行法國巴黎銀行 (BNP Paribas) 也正縮減非洲地區非核心業務，並專注於亞洲市場版圖。英美資源集團 (Anglo-American) 在澳洲礦業巨擘必和必拓 (BHP) 收購失敗後，宣布將分拆英美鉑業公司 (Anglo-American Platinum)。瑞士手錶生產商勞力士 (Rolex) 也於今年關閉南非分公司，該品牌則繼續透過其零售商經營並提供售後服務。

儘管如此，仍有幾個國際品牌計劃於 2024 年在南非推出。英國知名咖啡連鎖品牌 Pret a Manger 將於 Cape Town、Durban 和 Pretoria 等南非主要城市陸續開設分店。南非服飾集團 The Foschini Group (TFG) 也將在 2024 年底將英國頗受歡迎的 JD Sports 引進南非，計劃未來五年在南非開設 40 家門市。國際知名連鎖飯店 Hyde 也於今年 9 月在 Johannesburg 開設一家擁有 131 間客房的飯店。挪威廉價航空北歐大西洋航空公司 (Norwegian Airline Norse Atlantic Airways) 也將於十月下旬開始提供連接倫敦 Gatwick 機場和 Cape Town 國際機場之航線。

經濟組 摘譯(9月4日 BusinessTech)

## 南非國家團結政府提振南非商業信心

南非 Rand Merchant Bank(RMB)銀行與經濟研究局(Bureau for Economic Research)於 9 月 4 日公布最新數據顯示，南非第三季商業信心指數(business confidence index)有所上升，從第二季之 35 點升至 38 點。

第三季指數上升得益於企業間對南非新政府組成後之商業環境抱持樂觀態度，以及穩定之電力供應。在南非十多年來因限電阻礙經濟成長之情況下，南非國營電力公司 Eskom 迄今已有五個月未實施大規模限電。

南非儲備銀行預計將從本月開始降息，對南非未來經濟發展是利多消息。另由於耐久財貿易商銷售額上升，零售信心指數從上一季之 39 點升至 45 點。

製造業因出口及國內需求下降導致產量下降，惟新車經銷商樂觀情緒抵消了產量下降之效果，製造業信心指數與第二季相同，維持穩定於 28 點。

經濟組 摘譯(9月4日 Engineering News)

## 南非第三季通膨預期下降至 5.1%

經濟研究局(Bureau for Economic Research)於 9 月 12 日公布調查結果，2024 年預期平均通膨率將從第二季之 5.3% 降至第三季之 5.1%。2025 年平均成長率從第二季之 5.0% 降至 4.8%。

該調查顯示，南非市場分析師、商界人士與公協會預期今年第三季通膨率將進一步下降，使其更接近南非儲備銀行(South African Reserve Bank)所訂之目標區間，該行試圖將通膨率維持在 4.5% 左右，即 3%-6% 目標區間之中點。

南非儲備銀行在 7 月之貨幣政策會議上，貨幣政策委員會之六名委員中有兩人投票支持降息，而四人則傾向不調整利率。

法國巴黎銀行(BNP Paribas)表示，目前南非面對降息採取謹慎態度，讓經濟平穩回到適度成長區間，且過程沒有發生大規模失業或陷入經濟衰退之情況。

經濟組 摘譯(9月12日 Engineering News)

## 南非政府期盼於明年 2 月前脫離洗錢灰名單

「防制洗錢金融行動工作組織」(Financial Action Task Force, FATF) 自 2023 年 2 月將南非列入洗錢灰名單後，南非政府計畫在未來 5 個月內致力解決至今尚未改善的 14 項洗錢防制缺失，以順利擺脫灰名單行列。

南非總統府代理部長 Maropene Ramokgopa 表示，南非被列入灰名單後已由財政部組成「反洗錢和打擊資助恐怖主義跨部門委員會」(Interdepartmental Committee on Anti-Money Laundering and Combating the Financing of Terrorism, IDC-AML/CFT)，並陸續提交改善報告。Ramokgopa 強調，為了讓南非完全擺脫灰名單，目前 22 項反洗錢疏失中的 8 項已充分解決，其餘 14 項則需在 2025 年 2 月前改善。

「南非金融情報中心」(Financial Intelligence Centre, FIC) 執行經理 Christopher Malan 指出，某些特定「非金融企業和專業人士」(Designated Non-Financial Businesses and Professions, DNFBPs)，包括房地產經紀人、律師、信託服務業者至今仍未提交改善資料，另外，寶石、貴金屬交易商、信貸及加密資產服務商等業者也尚未回覆 FIC 要求填寫之問卷資料，業者消極配合政府要求之行為已對南非退出灰名單計畫造成嚴重阻礙。

經濟組 摘譯(9月6日 The Star)



## 南非國家港口管理局於東倫敦港完成 10 億蘭特的拖船船隊更新計畫

南非「國家港口管理局」(Transnet National Ports Authority's, TNPA) 已於「東倫敦港」(Port of East London) 正式啟用 2 艘拖船 (tug boat) 進駐該港提供相關服務，並完成高達 10 億蘭特 (約 5 千 6 百萬美元) 的「船隊更新計畫」(Marine Fleet Renewal Programme)，目的在運用拖船加強航運服務及港口作業效率。另外，TNPA 也在今年 8 月於「德班港」(Port of Durban) 啟用了 5 艘拖船提供相同服務。

TNPA 負責的「船隊更新計畫」是南非「國營物流集團」Transnet 的「復甦計畫」(Recovery Plan) 關鍵項目之一，對提高航運效率及服務可靠性至關重要，該計畫主要運用拖船提供港口往來船舶有關引航、拖航、安全航行及海水污染防治等服務，並將港口定位為提升南非競爭力和經濟成長的重要催化劑。

這兩艘拖船由開普敦造船廠 (Damen Shipyards Cape Town, DSCT) 生產，其拉力由現有拖船的 43 噸提升至 60 噸。此外，「東倫敦港」的擴建計畫還包括興建兩台懸臂式起重機 (Jib Cranes)，預計可有效提升港口船舶設施的承載容量。

經濟組 摘譯(9月6日 The Star)

## 南非公路局表示有 500 億蘭特公路標案正在進行 未來另將推動 18 億蘭特之標案

南非公路局(South African National Roads Agency) 表示，目前正在評估總額達 350 億蘭特之 96 份投標書，另自本年 4 月 1 日已經批准總額達 150 億蘭特之 86 份公路招標案，合計總金額達 500 億蘭特。

目前正在進行之公路標案遍布全國，豪登省、西北省、林波波省與姆普馬蘭加省合計 34 個標案，總金額達 165 億蘭特。東開普省有 24 個標案，總金額達 38 億蘭特。西開普省及北開普省有 12 個標案，總金額達 20 億蘭特。那他省與自由省共有 12 個標案，總金額達 117 億蘭特。另公路局位於普利托利亞之總部亦進行 14 項招標，總金額達 8.39 億蘭特。

南非公路局執行長 Reginald Demana 表示，將持續推動進行公路標案，加強南非基礎建設與國家道路網，以促進經濟成長。

渠亦表示，未來將公佈另外 18 億蘭特之招標公告，持續改善公路物流體系，強化道路運輸效率，以期增加國民就業機會與經濟發展。

經濟組 摘譯(9月2日 Engineering News)

## 南非公司 Sibanye-Stillwater 在法國生產電池材料

法媒 Usine Nouvelle 本(9)月 9 日報導，南非採礦及金屬加工集團 Sibanye-Stillwater 於 2022 年以 8,500 萬歐元收購法國礦業公司 Eramet 位於北法濱海賽納省(Seine-Maritime)的鎳精煉廠，明(2025)年將停止生產，改建成車電池材料工廠，生產正極活性材料(CAM)及前體正極活性材料(pCAM)，預計 2027 年投產，供法國 Verkor、ACC 等下游業者生產車電池。

該鎳精煉廠雇用超過 200 名員工，主要生產鎳鹽及航太、核能、電子等領域之金屬合金，面對中國精煉鎳產能過剩情形，去(2023)年營業額減少 6,500 萬歐元，S 集團爰決定停產改建，目前約有 1 萬噸鎳存量可於 2027 年投入車電池活性材料生產，預計可供 3 萬輛電動車電池使用。

S 集團表示，目前歐洲僅極少數業者投入 CAM 及 pCAM 車電池材料生產，法國近兩年以跨國合作之投資案為主，包含法國 Orano 及中國 XTC、法國 Axens 及中國長遠鋰科公司等，將分別投資 15 億歐元、6 億歐元在北法建廠生產該等車電池材料。報導指出，S 集團鎳精煉廠改建案仍需先通過相關環評審查，將陸續召開公眾諮詢會議討論，德國 BASF 公司位於芬蘭之 pCAM 工廠目前即因尚未通過環評審查暫無法運作。

報導指出，S 集團去年營業額超過 55 億歐元，近期持續擴大與歐洲業者合作，拓展車電池材料事業，包含 2022 年投資 7 億歐元與芬蘭 Finnish Minerals Group 共同設立 Keliber 子公司生產氫氧化鋰(將於明年投產，預計每年可供 30 萬輛電動車電池使用)，及去年投資 Verkor 公司 2,500 萬歐元在北法敦克爾克(Dunkerque)建電池廠等。

## 南非獲得歐盟撥款 6.28 億蘭特建造綠氫生態系

歐盟頃宣布提供 6.28 億蘭特（約 3,200 萬歐元）用於發展南非新興綠氫產業，並促進南非國營物流集團 Transnet 淨零碳排之相關投資，協助南非能源轉型。

用於支持綠色氫能產業發展之 4.9 億蘭特預計將使用在綠氫整個價值鏈包括生產、運輸、儲存等領域。另向 Transnet 提供之 1.38 億蘭特將用於專注於低碳氫化合物生產與儲存之可行性研究及相關計畫。

歐洲目前每年對氫能需求量約為 1,000 萬噸，其中大部分是灰氫，將逐步被綠氫取代。南非貿工競爭部對歐盟此筆援助感到歡迎，並表示南非有成為綠氫重要生產國之潛力。

綠氫係透過在電解槽中通過再生能源之電力將水分解成氫氣及氧氣生產，南非有潛力成為再生能源與電解槽組件生產國，以實現綠色工業化。

經濟組 摘譯(9月9日 Engineering News)

## 南非重要經貿法案動態

### 南非總統簽署公司法修正案

Rossouws Attorneys 黃亞涵律師

南非代表處經濟組

#### 一·修正重點

南非總統 Cyril Ramaphosa 日前簽署 2008 年《公司法》(Companies Act of 2008) 修正案，包括《公司法修正案》(Companies Amendment Bill) 和《公司法第二修正案》(Companies Second Amendment Bill)，以促進經商便利性，並改善公司最高和最低收入員工間差距之透明度，這項改革將對南非國內經濟運作及吸引外資具有重要意義。

該修正案要求所有上市和國營企業提供上一財政年度的薪資報告，該報告必須詳列公司董事和高級管理階層的薪酬、所有員工的平均和中位數薪酬，並揭露公司收入最高與最低的 5% 員工之間的薪資差距。

其他條款包括授權申請人依據本身持有公司權益而向法院提出的申請，使與股份有關的設立、分配或發行之行為生效，這些措施旨在防止任何影響企業經營之不道德或犯罪行為，以避免對股東、員工、客戶，甚至整體經濟環境造成負面影響。

《公司法第二修正案》則延長訴訟程序之期限，以追償根據法律應承擔相關責任的任何損失、損害或費用。其中，《公司法》第 162 條修訂後將確保即使在 2 年後，與費用拖欠有關之法律宣告也可在具充分理由之情況下提出申請；其他規定則包括公司董事和高層主管在其發生犯罪行為後的極長時間內仍可對其追究法律責任。

#### 二·研析意見

本組研析，本次修訂主要重點為（但不限於）公司法的重組、薪酬報告要求、股份驗證和問責措施。南非自 2023 年 2 月起開始被列入灰名單國家，對南非的聲譽和經濟影響甚鉅，相信公司法修訂後將有助改善南非目前灰名單國家的現況，進而吸引更多海外投資者，尤其企業需要審慎思考及認知股東角色的重要

性，因為股東批准的薪酬政策旨在縮小最高與最低工資收入者之間的差距，進而藉由薪資報告促進國營企業和上市公司的治理透明度，儘管可能因此引起更多低薪僱員的不滿。此外，與提供專業服務企業相比，勞力密集型企業可能因此遇到更多問題。

資料來源：<https://www.thepresidency.gov.za/president-assents-laws-advancing-ease-doing-business-and-corporate-transparency>

# *B* 非洲商情 Business Report

## 南部非洲發展共同體(SADC)邀請成員國財政和投資部長及央行行長討論金融和投資計畫最新進展

為促進成員國金融市場發展，「南部非洲發展共同體」(Southern African Development Community, SADC) 於 2024 年 8 月上旬召開「財政和投資部長委員會」(Committee of Ministers of Finance and Investment) 及「同儕審查小組」(Peer Review Panel) 線上會議，評估如何實現 SADC 區域經濟整合策略中的「總體經濟趨同」(Macroeconomic Convergence) 目標。

會議中 SADC 成員國共同檢視「2020-2030 年區域指示性策略發展計畫」(Regional Indicative Strategic Development Plan 2020-2030, RISDP) 和 SADC 「2050 年願景」(Vision 2050) 有關工業發展、市場整合和基礎設施發展的進度項目。

安哥拉財政部長兼 SADC 「財政和投資部長委員會」與「同儕審查小組」主席 Vera Daves de Sousa 表示，SADC 成員國在加強金融投資、支持區域經濟發展方面已取得顯著進展，並履行 SADC 「金融和投資議定書」(Protocol on Finance and Investment) 所約定的承諾，對於推動 SADC 經濟永續發展、消除貧窮、促進金融和投資的區域合作與協調具有重要意義。

SADC 執行秘書 Elias Magosi 呼籲 SADC 成員國應繼續實施融資政策措施，並設置「金融發展機構」(Development Finance Institutions, DFI) 以活絡金融市場發展。DFI 預計對全球融資創造 10% 貢獻，相當於超過 20 兆美元資產和約 2.4 兆美元的年度貸款。

Magosi 強調，SADC 「區域發展基金」(Regional Development Fund, RDF) 旨在促進金融市場發展，進而增強對項目計畫的投資，加強區域整合和貿易，最終為 SADC 公民帶來更多經濟及社會利益，Magosi 同時感謝「非洲開發銀行」

(African Development Bank, AfDB) 及其行長 Akinwumi A. Adesina 對於 RDF 的支持。另外，與會代表也對 SADC 「專案準備開發基金」(Project Preparation Development Facility, PPDF) 的進度報告進行審查，檢視能源、交通及水利等專案項目內容。

本次出席會議共有安哥拉、波札那、史瓦帝尼、賴索托、馬達加斯加、馬拉威、模里西斯、莫三比克、納米比亞、南非、尚比亞和辛巴威等 12 個 SADC 成員國的部長、行長或代表。

註：南部非洲發展共同體 (SADC) 包括安哥拉、波札那、葛摩、剛果民主共和國、史瓦帝尼、賴索托、馬達加斯加、馬拉威、模里西斯、莫三比克、納米比亞、塞席爾、南非、坦尚尼亞、尚比亞及辛巴威等 16 國，於 1992 年成立，總部設於波札那(Botswana)首都嘉博隆里(Gaborone)

經濟組 摘譯(9 月 5 日 SADC)

## 東非共同體(EAC)會員國之中央銀行呼籲採用技術驅動之系統 以促進跨境金融交易

東非共同體(EAC)會員國之中央銀行於本年 9 月 11 日「區域支付系統協調圓桌會議」(Roundtable Discussion on Coordination of the Area of Payment Systems) 上，呼籲採用技術驅動支付之系統，以促進區域跨境支付，加強貿易與投資往來。

目前東非支付系統 (East African Payments System) 使用率不高之原因包括缺乏系統互通性、央行與利害關係人間之溝通差距、對網路詐騙之恐懼與央行之保護主義等。該支付系統於 2014 年推出，目的在提高區域內支付及結算之效率與安全性。

高效與可靠之跨境支付服務對於任何區域經濟體之順利運作至關重要。東非貨幣聯盟 (East African Monetary Union) 亦協議要求其會員國在向單一貨幣過渡期間需協調及整合其支付與結算系統。

非洲開發銀行（African Development Bank）區域整合協調主任 Joy Maria Kategekwa 在會中表示，除確保區域支付系統之互通性與功能性外，各國亦須加強區域支付系統之能力建設，使跨境交易能更快、更優惠及更安全。

註：東非共同體（East African Community，EAC）係由肯亞、烏干達、坦尚尼亞、蒲隆地、盧安達、南蘇丹及剛果民主共和國等 7 個東非國家於 1967 年首次組成之區域性國際組織，後於 1977 年解散。二度於 2000 年成立，索馬利亞則於 2023 年簽署加入，總部位於坦尚尼亞。目標在於東非貨幣統一與之後組成一個聯邦，擁有共同的憲法、總統與會議等。

經濟組 摘譯(9月11日東非共同體(EAC)新聞稿)

## 索馬利蘭

### 索馬利蘭與台灣簽署「台灣大道」合作計畫執行協議

台灣駐索馬利蘭代表處羅大使震華本(9)月 3 日與索蘭交通及道路發展部長 Raabi Abdi Mohamed、首都哈爾格薩市市長 Abdikarim Ahmed Mooge 共同簽署執行協議，由台灣政府協助拓建索蘭機場國門大道，哈爾格薩市議會並正式通過市府提案，將該條道路命名為「台灣大道」(Taiwan Road)。

本日簽署儀式由索蘭駐台代表 Dr. Mohamed Omar Hagi Mohamoud 主持，M 市長、羅大使、M 部長分別致詞後，共同簽署「台灣大道」執行協議。羅大使致詞時強調，台灣大道是索蘭中央政府、Hargeisa 市府及台灣三方合作之成功範例，具體展現台索友誼與夥伴關係，以及台灣模式「以人為本」的核心價值。H 代表等則感謝我政府美意，盛讚「台灣大道」是台索夥伴關係及雙邊合作的重要里程碑，更彰顯台索雙方共享民主價值、相互支持及對永續發展的承諾。

台灣大道計畫最初由哈爾格薩市 M 市長提出，經我政府審慎評估後，決定以 185 萬美元贊助第一期工程約 7 成工程款，另 3 成由索方自行籌資興建，道路之設計與工程都由索方負責，目標在拓建連接索蘭 Egal 國際機場與市區的主要



大道，並增建排水系統與人行道設施，建成後將大幅改善現有道路品質及行車安全，並提升國際旅客對索國市容的正面印象。

台灣與索馬利蘭於 2020 年相互設處以來，雙邊關係與高層互動愈趨緊密，我國除提供索蘭學子各項獎學金赴台深造及短期受訓外，另在索蘭推動緊急醫療、醫療數位系統、農業技術合作等多項計畫，嘉惠當地人民，深獲索蘭人民與政府之高度肯定。

(9 月 4 日外交部外館消息)

## 衣索比亞

### 衣索比亞政府考慮為受貨幣浮動影響之製造商提供過渡期

根據衣國媒體報導，工信部和財政部的官員以及央行監管機構正在考慮實施“過渡期干預措施”，以減輕外匯市場自由化後製造業的負擔。預計將提交給國家製造業指導委員會的干預措施提案旨在調整在決定浮動匯率和隨後的貶值之前訂購的工業投入品的價格。官員們計劃為在浮動之前下達進口投入訂單的製造業提供一段寬限期。

「政府和製造業的利害關係人已經決定，受浮動改革影響的某些經濟活動應該得到過渡期處理。這些領域是製造業特有的。我們正準備將這些考慮提交給總體經濟團隊批准。需要過渡期的具體案例將在決定後公佈。官員表示，該提案背後的團隊已經確定了過渡期內需要考慮特殊待遇的領域，包括供應信貸的選擇。

根據供應信貸或 franco valuta 下了進口訂單的製造業將有義務按照改革前提供的相同價格出售其產品。然而，這些行業預計將按照目前超過 100 比爾兌美元的匯率償還債務。製造商擔心與這種差異相關的償債費用增加所帶來的負擔。

「一些與外匯交易相關的案例需要在浮動日前後重新調整，需要一個過渡窗口，這樣這些行業就不會成為匯率差異的受害者，」最終決定將由 Girma Birru 領導的國家製造業指導委員會做出，他也是總理辦公室總體經濟委員會的成員。指導委員會是根據總理的指示於去年成立的。

「但在提交總體經濟團隊認可的案例之前，我們正在與國家經濟局、財政部、海關委員會等主要利益相關者討論這些問題。我們正在研究待提交案件的細節。「例如，當政府暫停 38 種商品的進口時，對於暫停前已經開始且進口已經在進行中的信用證流程給予了短暫的豁免期。對於宣布浮動時正在進行的製造業進口，也需要類似的干預和寬限期。

財政部和海關委員會的一封信指示，在決定浮動貨幣之前已經開始的進口應根據浮動前的匯率定價。然而，政府已決定這些進口產品的關稅將根據現行每日匯率計算。這項決定將導致製造商承擔沉重成本，製造商並呼籲需要進行特別干預以盡量減少影響。

(9月2日東非尖兵)

## 肯亞

### 貿協攜手我商拜會肯亞首富與指標型企業 共同衝刺進入非洲經濟圈

外貿協會董事長黃志芳於9月3日至4日率領由台塑、富強鑫、台灣豐田通商及詮達化學等企業代表團，赴肯亞進行臺灣日交流會，並拜會東非首富企業，就「肯亞製造」進行深度交流。

在黃志芳帶領下，團員陸續會晤肯亞商界指標業者，如肯亞首富 Sameer 集團負責人穆拉尼(Sameer Merali)、肯亞紡織大廠 Bedi Investment 創辦人貝迪(Jaswinder Bedi)及肯亞第三大家族企業 Chandaria 集團負責人錢達利雅(Darshan Chandaria)，進行交流。其中，Sameer 集團已在肯亞農糧、汽機車銷售與玻璃工廠居領先地位，同時近年來在資通訊、儲能及綠能產業加大投入，並強調建立 Data Center 的需求，擬借力我國高科技產業的能力一起發展，黃志芳現場亦力邀其來臺參與 COMPUTEX 展。

黃志芳強調，臺灣經濟奇蹟的成功因素之一，在於製造業的發展模式，透過與肯亞商界分享成功經驗，必能加速其實現成為東非製造中心的目標，同時也能帶動該國就業市場與天然資源利用，對該國長期經濟發展將形成良性循環。

透過台灣豐田通商的協助，代表團前往肯亞石化與橡塑膠相關指標性企業參訪，走訪產線並與當地主管進行經驗交流，並藉由豐田通商肯亞駐點總經理 Akira Wada 分享非洲布局策略，了解其致力於能源、基建、醫衛、交通與消費用品等領域，全面性參與非洲市場成長並積極落實 ESG 及人才培育以促進雙贏。同時，豐田通商堅持「With Africa For Africa」的理念，讓此次參團成員對於生根非洲的在地化經營及永續發展，有更全面的認知。

9月4日的臺灣日交流活動，外貿協會奈洛比台貿中心邀請50位當地指標企業家參與，為雙邊代表創造相互了解和探討合作機會的新平台。出席致詞貴賓包括肯亞紡織大廠 Bedi Investment 創辦人暨主席 Jaswinder Bedi、肯亞國家商業與工業聯合會代表 Ken Onditi，肯亞電信巨頭 Baran Telecom Networks (BTN) 主席 Alex Chesosi，CFAO 肯亞主席暨肯亞前駐日本大使 Amb Dennis Awori 等人。

交流會上，Jaswinder Bedi 指出非洲自由貿易協定 (AfCFTA) 的落實，創造了一個全新的非洲市場，並且突出肯亞在東非區域中心的功能，值得我商前來經營；Ken Onditi 認為肯亞與整體非洲人口成長的潛力，無論是發展內需、在地製造，或以肯亞區域優勢進入東部甚至整個非洲市場都值得期待；Alex Chesosi 表示，肯亞的金融與通訊創新應用獨步非洲，影響力擴及中東與印度，而臺灣在科技業與製造業方面的優勢，可以與肯亞互補並提高綜效；Amb Dennis Awori 認同臺灣目前在全球供應鏈的角色，我業者可借力肯亞豐富的天然、人力資源以及區域優勢，加速雙邊經貿交流。

肯亞位於非洲東部，是東非經濟樞紐和區域第一大市場，連接東非重要海港—蒙巴薩。其擁有約五千多萬人口，市場規模較大，以穩定的經濟成長為特色。根據 IMF 預估，肯亞 2024 年的經濟成長率維持在 5% 以上，並在 2025 年有望達到 5.5%。除了強勁內需市場，肯亞農業、金融服務、資訊科技以及旅遊業的穩健發展，都有助於其經濟持續成長。根據聯合國貿易與發展會議最新報告，肯亞成為各國在非洲的重要投資目的地之一，2023 年吸引直接外國投資 (FDI) 達到 90 億美元。肯亞政府致力於財政改革、提升基礎設施及創新環境，並積極吸引私人企業參與，這些措施有效增強肯亞的經濟韌性和吸引外資的能力。

代表團此行不僅展示臺灣企業在國際市場上的優質競爭力，也為臺灣與肯亞乃至整個非洲的經濟合作奠定堅實的基礎。黃志芳表示，未來外貿協會將繼續帶領更多臺灣企業深入非洲市場，不只雙贏更要多贏；與會雙邊企業家一致表示，期待未來有更多合作機會。

(9月2日中央社)

## 莫三比克

### 莫三比克和南非將簽署能源協議

南非重申需要與莫三比克建立夥伴關係，利用天然氣作為潛力過渡燃料來取代煤炭和柴油等化石燃料。

南非人知道，天然氣提供了使可再生能源供應能夠迅速擴大的彈性選擇。

南非能源和電力部長 Kgositso Ramokgopa 意識到莫三比克是非洲最賺錢的天然氣市場之一，儲量超過 100 萬億立方英尺，因此對兩國之間的合作夥伴關係感興趣，以說明南非實施其雄心勃勃的能源轉型專案。

莫三比克和南非已經結束了在能源領域達成協議的談判。

週四，在與莫三比克礦產資源和能源部長 Carlos Zacarias 會面后，Ramokgopa 部長在約翰尼斯堡對莫三比克記者發表講話時，談到該協定將為兩國帶來的互惠互利。

“我必須說，我們將簽署該協議，但最重要的是改變我們人民的生活：莫三比克將保證增加能源的普遍獲取，也就是說，我們將有越來越多的人能夠獲得能源並支持工業。在我們這邊，該協定將用於解決供應危機；事實上，我們幾乎已接近解決這個問題，而且我們在過去 150 天內沒有進行任何削減。

Ramokgopa 說“我們希望將天然氣轉化為能源，而莫三比克是這一轉型的基礎。所以我們需要彼此。我們是鄰國，關係一直非常友好，我們希望這種關係在能源方面發展成更大的關係，看看我們是否有能力在該地區實現能源安全”。

(9月2日馬布多台灣貿易中心)

# B 臺灣商情 Business Report

## 持續投資台灣 2024 外商投資推洽展成果 掌握未來投資金額近新台幣 1,150 億元

2024/09/03 投資促進司

經濟部今 (3) 日舉辦「2024 台灣全球招商暨市場趨勢論壇」，今年首度結合台灣最具代表性的國際展會活動「SEMICON Taiwan」，期在 AI 引領科技創新的應用浪潮下，匯集更多海外國際廠商看見台灣優勢，今日經濟部長郭智輝並與 12 家代表性廠商簽署投資意向書 (LOI)，以日本 4 家居首，其次為歐美各 3 家。

本次論壇由郭智輝主持，現場計吸引近 300 人踴躍參與，包括歐、美、日外僑商會主席及跨國企業高階經領人如美商超微、美商惠普、德商英飛凌、德商默克、法商亞東工業氣體、日商台灣瑞薩電子等共襄盛舉，顯示台灣在人工智慧浪潮下深具國際投資吸引力

郭智輝致詞時表示台灣面積相當於歐洲的荷蘭、美國的馬里蘭州，但擁有全世界最完整的產業聚落，在半導體領域更加明顯，特別在晶圓代工及晶片封測領域高居全球第一，展現台灣在半導體供應鏈的關鍵地位。在迎接 AI 創新應用的浪潮，引述黃仁勳的話「AI 時代來臨，而台灣就在中心」，很高興包括輝達及超微等多家國際晶片大廠用行動選擇台灣，陸續在台設立研發中心，相信這是強強聯手的雙贏策略，助攻彼此在 AI 領域站穩世界的領先優勢。

郭智輝強調政府正積極推動五大信賴產業，其中 AI 產值目標 2026 年突破兆元，半導體產值新增 2.6 兆元。在人才方面，亦將培育 AI 等數位人才及 STEM 跨領域人才，達到 45 萬人次，打造台灣成為科技之島。外商投資為增添台灣經濟活力的重要動能，歡迎外商朋友投資台灣，共創榮景。

本次招商論壇掌握 21 家廠商，未來投資金額約計新台幣 1,150 億元，郭智輝與其中 12 家代表性廠商簽署投資意向書 (LOI)，金額約計 460 億元，簽署廠商以日本 4 家居首，其次為美國 3 家、歐洲 3 家，其他國家 2 家；產業類別多元，

涵蓋 IC 設計、IC 製造、半導體設備、材料、生技醫材、不動產開發、物流倉儲等。

在國際關注地緣情勢變化下，本次簽署之 LOI 廠商以具體投資行動選擇台灣，顯示國際企業對台灣前景具信心，包含著重於鏈結台灣產業技術及人才量能，借重台灣最具效率的產業支援度，鞏固其市場領導地位，如：全球第 3 大記憶體製造商美商美光以台灣為其最大的 DRAM 生產基地，也在台生產 AI 所需的高頻寬記憶體。因看好台南的半導體產業聚落，及周邊具優異的大學及技術學院等人力資源優勢，日前宣布將在台南購買廠房並改置為前端晶圓探針測試所用，成為美光在台超大型晶圓廠的一部分；全球汽車半導體領導商荷商恩智浦看好台灣科技產業研發實力，將持續投資擴大與台灣 ODM 廠商在汽車電子領域的研發合作。

台灣持續成長的半導體市場需求，也吸引高端材料、設備領導廠商加碼投資，如：全球最大半導體及顯示器設備商美商應用材料公司擴大投資在台亞洲零組件物流中心，服務亞洲地區市場需求；另擴建在台全球技術培訓中心，成為配備最先進的半導體與顯示器設備的學習基地。

全球光學領導商德商蔡司未來 5 年將投資新台幣 65 億元擴增在台營運規模，包含在台中設立品質卓越中心等；全球研磨墊代表性製造商日商台灣富士紡精密材料將在新竹設立研發中心，支應台灣半導體先進製程需求；日本三大玻璃廠之一的中央硝子將首度在台設廠，在台子公司中央玻璃將引入日本技術生產半導體特殊製程使用之高純度混合氣體；全球知名的貴金屬回收精製業者田中貴金屬工業，因看好台灣半導體與電子零組件產業對「金」等貴重金屬原材料之需求逐年增加趨勢，規劃在新竹新建湖口新廠，並預計 2025 年底前逐步導入與日本工廠同等級的製程設備，啟用後將可擴大三倍的精製量。

在民生消費方面，太古可口可樂(股)公司將導入綠色能源技術擴建桃園廠區及進行商務數位轉型，鞏固在台市場的穩定發展；日商台灣捷爾東事業開發(股)公司隸屬 JR 東日本集團，看好台灣觀光潛力，致力提升台灣人的生活便利性與豐富性，繼投資 JR 東日本大飯店台北及 JEXER 健身房南京復興店後，將持續拓展新型態飯店及健身房擴點等計畫。

經濟部將持續聚焦五大信賴、大健康等產業領域，結合我國半導體、資通訊等產業優勢，吸引關鍵技術之國際廠商來台投資合作，共享 AI 時代的新商機，並將推洽國際品牌廠商來台展店，推動台灣內需市場高值化發展。

# 專題 Special Report

## 南非畜牧業市場

駐約翰尼斯堡台灣貿易中心 提供

### 引言

應對不斷增長的世界人口，南非畜牧產業正積極成為能永續生產高品質及可溯源肉產品的領導者。

南非的畜牧養殖在該國農業中占比非常高，包括養殖生產牛肉、乳製品、豬肉、綿羊、山羊、兔肉和駝鳥肉等。該國擁有發展完善的家禽業和蛋業，以及諸如人道屠宰、肉類加工和保存等附加價值活動。

牲畜在南部非洲地區是一項重要的自然資源，該地區有超過 60% 的總土地面積適合畜牧養殖，對南部非洲發展共同體（SADC）地區的糧食安全有重要貢獻。

SADC 地區的農場牲畜資源豐富且極其多樣，該地區的牲畜估計有 6400 萬頭牛、3900 萬頭綿羊、3800 萬頭山羊、700 萬頭豬、100 萬匹馬和 3.8 億隻家禽。傳統上，這些農場牲畜是該地區人口的食物、皮革、肥料、牽引動力發電、藥物和其他原材料的來源。以上牲畜數量估計有 75% 是飼養在小農的傳統養殖系統內。

雖然畜牧生產為 SADC 地區提供了實現經濟加速增長的機會，但低生產率、缺乏有效的動物疾病控制、產業基礎設施匱乏、畜牧產品市場進入困難、資訊取得落差以及其他相關因素讓該地區的畜牧產品生產無法自給自足。

SADC 透過糧食、農業及自然資源局（Food, Agriculture and Natural Resource Directorate）畜牧科來因應畜牧產業所面臨的挑戰。畜牧科負責協調整個地區的畜牧業發展活動。SADC 畜牧業技術委員會（LTC）則負責制定畜牧業政策和策略，其成員包括各成員國的國家畜牧獸醫局局長。LTC 每年舉行一次會議，討



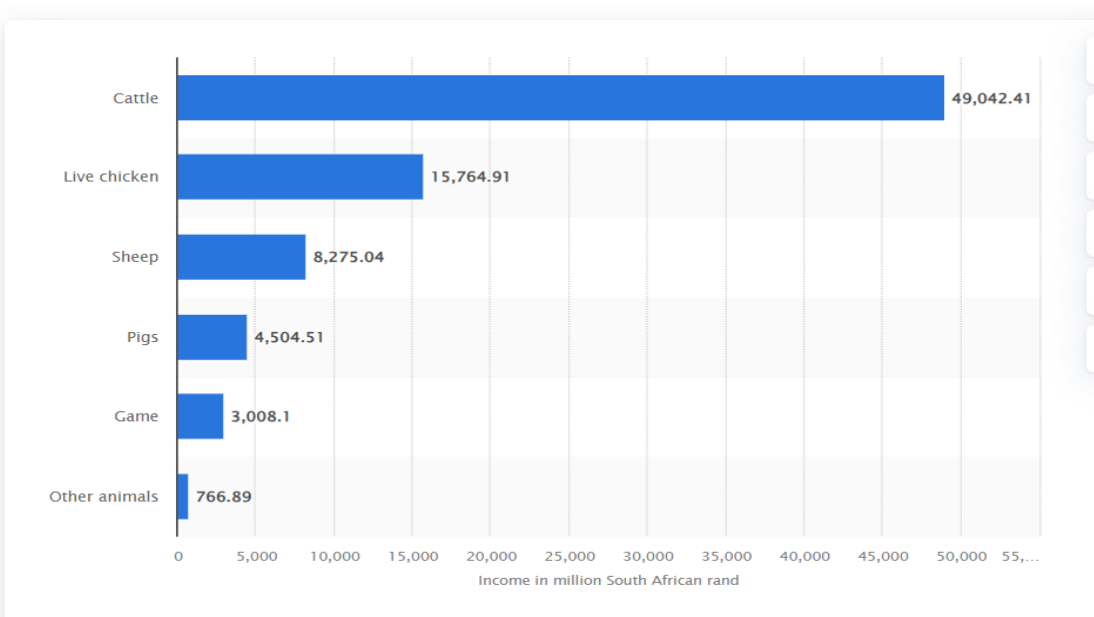
論畜牧業的區域合作和整合等議題，並向負責農業和糧食安全的委員會和/或 SADC 理事會報告。

由於世界貿易組織的對於進口食品安全檢驗與動植物防疫檢疫的相關規定，畜牧科也負責處理與牲畜和畜牧產品有關的食品安全檢驗與動植物防疫檢疫問題。畜牧科也對 SADC 貿易議定書中關於食品安全檢驗與動植物防疫檢疫附則的修訂貢獻良多。

### 市場規模

預計到 2026 年，南非畜牧生產量將達到 1330 萬頭，較 2021 年減少 0.5%，與 1966 年相比則減少了 1.1%。在 2021 年，南非在全球排名 27，被委內瑞拉以 1370 萬頭超越。巴西、印度和美國分別排名第 2、3 和 4。估計到 2026 年，南非畜牧進口量預計將達到 3.09 億美元，自 2005 年以來，年均增長 3.3%。在 2021 年，南非在全球排名第 21，被日本以 2.54 億美元超越而其他畜牧大國，如德國、義大利和荷蘭分別排名第 2、3 和 4。

2020 年，南非動物相關的總收入已超過 810 億南非幣（約 51.6 億美元），其中牛隻佔了大部分的收入，達到 490 億南非幣（約 31.2 億美元）。



飼料價格的上升與新冠疫情對消費者財務造成嚴重影響，使得消費者選擇相對較便宜蛋白質來源的食材，導致對紅肉產品的需求下降。此外，口蹄疫首

次傳播到南非的六個省中，也對此行業造成了另一個衝擊。這導致在 2022 年間，某些出口市場對拍賣和家畜運送（主要是牛隻）實行了暫時性的禁令。

儘管受到口蹄疫相關出口禁令的影響，南非的牛肉生產商仍然將為數可觀牛肉產品運送到未關閉進口渠道的市場。根據 Trade Map 的貿易統計資料，這體現在 2022 年的牛肉出口中，總計出口量為 28,422 噸（儘管較 2021 年下降了 12%）。這僅只略略低於十年的平均出口量。其中，新鮮牛肉占整體出口的 54%，而其餘部分為冷凍牛肉。在出口總數中，冷凍牛肉出口量顯著下降，2022 年為 12,945 噸，與去年同期相比，下降了 24%。而新鮮牛肉出口量則增長了 2%，達到 15,477 噸。

南非新鮮牛肉的主要市場是科威特（市場率 22%）、約旦（16%）、莫三比克（13%）、阿拉伯聯合大公國（12%）、卡達（9%）、荷蘭（4%）、賴索托（3%）、加拿大（3%）、辛巴威（3%）、模里西斯（3%）史瓦帝尼王國（2%），佔 2022 年南非新鮮牛肉總出口量的 90%。至於冷凍牛肉出口，前十大出口市場分別是賴索托（16%）、中國（14%）、奈及利亞（14%）、阿拉伯聯合大公國（9%）、莫三比克（7%）、科威特（6%）、埃及（5%）、卡達（4%）、英國（3%）、荷蘭（3%）和約旦（2%），佔 2022 年南非冷凍牛肉總出口量的 82%。

口蹄疫的爆發也對南非的羊毛出口造成衝擊。出口中國的羊毛佔南非羊毛出口價值的七成，在 2022 年第二季度暫時暫停了對南非的羊毛出口，並只在 2022 年 8 月的最後一週才重新開放市場。儘管南非和中國在 2019 年的爆發後達成了一個協議，以應對南非口蹄疫爆發時的羊毛運輸並避免污染，但仍然發生了這次的停擺。

根據 Trade Map 的貿易統計資料，這導致 2022 年羊毛出口價值與去年同期相比下降了 21%，至 3.37 億美元，儘管如此，這仍然是一個顯著的數字，佔 2022 年南非農產品出口紀錄價值的 3%。而 2022 年牛肉出口約占農產品出口的 1%，價值 1.51 億美元。

除了貿易活動之外，羊毛和牛肉產業也是農業子行業之一，擁有大量新進入的黑人農民，這些農民在過去幾年中，面臨了較高的投入成本和動物疾病爆發的

財務壓力。根據南非全國農業行銷委員會的估計，在羊毛、馬海毛和牛肉生產中，農民為黑人的比例分別為 18%、13%和 34%。

## 南非不同類型的畜牧業

### 南非的羊駝養殖

（養殖羊駝主要是為了它們優質柔軟的羊毛，有 22 種自然顏色可供選擇，但主要是白色。）

南非的羊駝養殖始於 21 世紀，即在 2000 年，當時從智利安第斯山脈的高海拔地區運來了首批 60 頭羊駝。

### 南非的牛肉生產

（南非大部分牛隻是在半自由放牧到自由放牧的條件下飼養。）

南非的牛肉生產擁有豐富的文化遺產，過去以及今天，牛在該國的不同文化中出於不同原因而被使用。生產幾乎遍布南非各地，不同品種適應不同的氣候條件和地區。

還有各種各樣類型的農民，從自給自足到大型商業生產者和培育者不等。

南非的牛肉產業非常極端，有高度發展的商業類型，也有新興的自給自足類型。商業型農民可能將牛隻視為他們唯一的收入來源，但在大多數情況下，牛肉生產被視為多元化生產和市場風險，並增加生產價值的一種方式。

例如，農民可能會在較差、不適合種植的土地上飼養牛，或他們可能會讓牲畜在收成後，食用作物殘渣或將飼料作物納入輪作中，來為穀物生產增值。

再生農業的農民還使用超高密度放牧，也稱為條帶放牧，因為牲畜在土地上的移動，加上它們的尿液和糞便，有助於改善土壤生態。

飼養牛隻的商業農民可以區分為兩組，即品種農民或商業農民。然而，許多品種農民也擁有一個商業牛群，將不符合品種標準的動物轉回到其中。

品種農民生產純種動物，旨在改善動物的基因表現。例如，商業牛農民可能會購買特定品種公牛的後代或精液，以改善他們牧群中的特定遺傳特徵。

## 南非的山羊養殖

山羊是人類馴養的第一種動物，它們在世界各地，從最嚴酷的氣候到最現代化的密集乳品業農場都被飼養過。

南非的山羊養殖主要針對農村地區的自給自足農民、品種農民、馬海毛生產者、乳品農場和商業肉類農民。

South Africa Online®網站以全部 11 種南非官方語言，提供與山羊相關的主題資訊，希望能讓山羊農民更多地了解這些迷人又用途多樣的動物。

一項法國研究《世界各地山羊產業的現狀、變化和未來》(2018 年 10 月)發現，大多數山羊肉由生產者或在當地直接消費。只有約 0.5%的山羊肉被正式國際貿易。這在南非也有相似的情況。

## 南非的豬養殖

(南非的豬養殖有大規模商業養殖，也有用來提高家庭收入的小規模養殖。)

南非的商業豬產業相對較小，擁有一些現代化的豬場，設施先進，飼養成本高，具有優秀的遺傳基因材料。

南非還擁有成千上萬的自給自足和小規模農民，生產豬肉供家庭和社區使用。這些小農往往僅有基本的養殖設施和飼料。

South Africa Online®網站上提供了一份南非豬養殖基本指南，其中包含所有 11 種南非語言的教育性農業資料。通過易於閱讀的農業文章，南非的豬農將能夠在永續和安全的條件下養殖更高品質的豬肉。

## 畜牧業中的掠食者管理

每年，畜牧農民因掠食者(如黑背胡狼、獐貓、豹、獵豹、棕色鬣狗，甚至烏鴉和流浪狗)而遭受約 20 億南非幣的損失。

## 動物識別

根據《動物識別法》(2002年第6號法案)，所有牛、綿羊、山羊、駝鳥、豬和馬都必須標上識別標誌。動物識別標誌不僅使業主更容易找回遺失或被偷的動物，還能起訴偷盜牲畜的竊賊。

### 識別申請

農民需要向南非國家農業、林業和漁業部的動物識別申請官申請識別標誌。唯一的例外是品種農民，他們必須將他們的動物註冊或記錄在南非品種冊和畜牧協會中。

對每位業主的識別標誌都是獨一無二的，由不超過三個字符(字母或符號)組成。未經擁有者許可，任何人都不得使用這個識別標誌。如果標誌轉讓給其他人，那麼新擁有者必須申請轉讓。

### **南非動物飼料生產協會(AFMA)**

AFMA是南非畜牧飼料產業和更大農業環境中的官方產業代表機構。

作為該產業的官方代表機構，AFMA透過與各種直接受影響的團體進行聯絡和合作，來確定將有益於其成員的業務環境。這些團體包括政府部門、監管決策者、國營企業、論壇、相關協會以及當地和國際價值鏈中的合作夥伴。

### **威脅、優勢、劣勢和機遇**

南非在過去幾年面臨的爆發疫情將不是最後一次。其他面臨相同挑戰的行業還包括家禽和豬養殖業，這些行業容易受到非洲豬瘟和禽流感等疾病的影響，這通常給生產者帶來沉重的財政負擔。南非在最近的疫情中無法控制疾病的傳播，表示該國的獸醫服務和相支援服務，即實驗室及疫苗生產，存在問題。

因此，政府應該與有組織的農業和產業機構緊密合作，以應對該國的生物安全挑戰。顯然，政府在這些時候需要帶頭引領，以確保企業的永續性，並遵循農業和農產品加工總規劃的承諾，確保促進社會合作夥伴之間的合作，以改善該行業的整體性增長。

隨著氣候變化加劇，疾病可能更為普遍，南非農業土地改革及鄉村發展部應該考慮將他們年度預算中的一部分用於應對動物疾病爆發的緊急用途。根據世

界動物衛生組織（OIE）的指南，這些資金應在嚴格的規範下且經由國家財政部同意的情況下使用，僅在傳出需通報的動物疾病爆發時使用。用來控制動物活動、購買疫苗、雇用額外人員，以及在必須撲殺動物時賠償農民。獸醫和動物健康技術人員對於持續的監測、監控和向農民提供建議則也非常重要。特殊程序授權私營部門的獸醫提供國家需求的服務也應列為優先事項。

此外，動物和動物產品在未受控制的情況下從控制疾病的區域移動，在幾乎所有最近嚴重的傳染病爆發中，都導致疾病在該國從未發生過的地區傳播。因此，省層級的獸醫服務應該也要有能有效控制家畜移動的功能。

國際圍欄的維修和保養也是必要的，因為在目前破損的狀態下，圍欄無法阻止來自鄰近國家的野生動物和感染的動物進入南非。在這方面，公共工程和國家財政之間的合作則是重要的當務之急。

## 總結

基本上，大多數干預措施都需要更好的管理、更好的協調、各部門的重組以及對圍欄、新的實驗室設備和疫苗生產的投資，因為畜牧業及其產品（牛肉、羊肉、羊毛、家禽、山羊、豬肉、駝鳥、乳製品和馬海毛）在南非農業總附加價值中占比超過一半以上，並為南非人的飲食中蛋白質的主要來源。因此，若未提供適當支援這個行業，將對南非的農業命運和其整體性增長目標產生負面影響。

# E 南非經濟指標

## Economic Indicators

類別		月/季	最近	前月/前季
關鍵指標	經濟成長率	2024 第 2 季	0.4%	-0.1%
	失業率	2024 第 2 季	33.50%	32.9%
通貨膨脹指數(年度增減比)	消費者物價指數	2024 年 7 月	4.60%	5.10%
	生產者物價指數	2024 年 7 月	4.20%	4.60%
產業指標 (年度成長率)	新房車銷售量	2024 年 7 月	6.8%	-14%
	新商用車銷售量	2024 年 7 月	-8.80%	-11.70%
	零售業	2024 年 6 月	1.60%	0.20%
	製造業生產總量	2024 年 7 月	2.10%	-0.40%
	礦產業生產總量	2024 年 7 月	0.90%	-1.70%
貿易指標	進口總額(斐鎊)	2024 年 7 月	1574.22 億	1476.88 億
	出口總額(斐鎊)	2024 年 7 月	1750.29 億	1718.78 億
	貿易順差(斐鎊)	2024 年 7 月	176.10 億	241.90 億

資料來源: <https://www.statssa.gov.za/>

資料來源: <https://naamsa.net/>

類別		2024.9.16	類別	2024.9.16
匯率表	美元兌斐幣	17.65	人民幣兌斐幣	2.48
	歐元兌斐幣	19.63	日元兌斐幣	0.12
	英鎊兌斐幣	23.27	韓元兌斐幣	0.01
	澳元兌斐幣	11.89	臺幣兌斐幣	0.55
利率表 (%)	主要利率	11.75	-	
	基準利率	8.25	-	
原物料價格	黃金(美元/盎司)	2584.94	鋁(美元/噸)	2513.50
	白金(美元/盎司)	991.30	鋅(美元/噸)	2912.00
	銀(美元/盎司)	30.975	鐵礦石(美元/噸)	92.26
	銅(美元/噸)	4.1618	原油(美元/桶)	69.188

資料來源: <https://www.x-rates.com/table/?from=ZAR&amount=1>

資料來源: <https://tradingeconomics.com/commodities>

# B 臺斐雙邊貿易金額

## Bilateral Trade Value

2024 年(月)別	貿易總值(含復運資料)		出口+復出口(臺至斐)		進口+復進口(斐至臺)		出(入)超值(含復運資料)	
	金額 (美元)	增減比% (同期)	金額 (美元)	增減比% (同期)	金額 (美元)	增減比% (同期)	金額 (美元)	增減比% (同期)
1 月	54,768,424	-63.350	29,994,855	-40.653	24,773,569	-74.950	5,221,286	---
2 月	88,869,443	-47.464	50,661,781	18.116	38,207,662	-69.741	12,454,119	---
3 月	164,278,031	56.588	77,425,324	104.093	86,852,707	29.680	-9,427,383	-67.535
4 月	145,996,518	-19.586	76,736,560	43.767	69,259,958	-45.966	7,476,602	---
5 月	171,186,194	-0.269	96,312,254	133.613	74,873,940	-42.591	21,438,314	---
6 月	180,599,436	27.085	82,195,520	86.249	98,403,916	0.436	-16,208,396	-69.898
7 月	129,570,695	-11.518	43,686,758	28.986	85,883,937	-23.705	-42,197,179	-46.382
8 月	86,762,534	-57.482	45,154,847	-26.713	41,607,687	-70.791	3,547,160	---
9 月								
10 月								
11 月								
12 月								
累計	1,021,937,581	-19.489	502,120,900	37.346	519,816,681	-42.481	-17,695,781	-96.712

資料來源：經濟部國際貿易署



# Top 25 Import & Export Items

## 臺灣前25大進出口產品

### 2024.08 臺灣自南非進口前 25 大產品

單位：美元

章則	中文名稱	英文名稱	2023/08	2024/08	名次	增減比%
71101900	鉑，半製品形狀	Platinum, semi-manufactured forms	---	5,958,730	1	---
71104100	銱，銱及鈳，未鍛造者或粉狀	Iridium, osmium and ruthenium, unwrought or in powder form	---	5,335,348	2	---
87034000	其他車輛，兼具有火花點火內燃活塞引擎及電動機動力者，不包括能夠藉由車外電源充電之插電式油電混合動力車	Other vehicles, with both spark-ignition internal combustion piston engine and electric motor as motors for propulsion, other than those capable of being charged by plugging to external source of electric power	19,275,694	3,722,062	3	-80.690
26169020	金礦石及其精砂	Gold ores and concentrates	1,234,451	3,308,192	4	167.989
72072000	鐵或非合金鋼半製品，以重量計含碳量0.25%及以上者	Semi-finished products of iron or non-alloy steel, containing by weight 0.25% or more of carbon	3,064,285	2,500,768	5	-18.390
08081000	鮮蘋果	Fresh apples	---	2,228,058	6	---
08026200	夏威夷果，去殼者，鮮或乾	Macadamia nuts, shelled, fresh or dried	447,692	1,675,820	7	274.324
85234900	已錄製光學媒體	Recorded optical media	---	1,564,314	8	---
76011000	鋁，非合金，未經塑性加工者	Aluminium, not alloyed, unwrought	---	1,144,217	9	---
39021000	聚丙烯，初級狀態	Polypropylene, in primary forms	1,137,579	824,087	10	-27.558
08051020	鮮橙（每年3月1日起至同年9月30日止進口者）	Fresh oranges (Imported from 1st March to 30th September each year)	492,354	792,759	11	61.014

72024100	鉻鐵，以重量計含碳量超過4%者	Ferro-chromium, containing by weight more than 4% of carbon	5,843,742	743,418	12	-87.278
03078121	其他活、生鮮或冷藏鮑魚（九孔除外）	Other abalone, live, fresh or chilled, other than <i>Haliotis diversicolor</i>	657,361	702,422	13	6.855
74072110	銅鋅基之合金（黃銅）條及桿	Bars and rods, of copper-zinc base alloys (brass)	---	696,993	14	---
08052190	其他寬皮柑類，鮮或乾	Other mandarins, fresh or dried	672,347	678,119	15	0.858
26151000	鋯礦石及其精砂	Zirconium ores and concentrates	---	637,220	16	---
87042119	其他貨車，僅具有壓縮點火內燃活塞引擎（柴油或半柴油），總重量不超過3.5公噸者	Other trucks with only compression-ignition internal combustion piston engine (diesel or semi-diesel), g.v.w. not exceeding 3.5 tonnes	---	631,973	17	---
23012010	魚渣粉	Fish meal	117,952	621,233	18	426.683
26100000	鉻礦石及其精砂	Chromium ores and concentrates	318,680	495,490	19	55.482
11081200	玉米澱粉	Maize (corn) starch	162,106	387,881	20	139.276
51053900	其他初梳或精梳之動物細毛	Other fine animal hair, carded or combed	73,198	371,065	21	406.933
18069099	其他第1806節所屬之貨品	Other articles of heading 18.06	406,322	333,936	22	-17.815
38249913	C4-C9醇類混合物	Mixtures of C4-C9 alcohol	---	324,087	23	---
29051300	正丁醇	Butan-1-ol (n-butyl alcohol)	---	307,150	24	---
47020000	溶解級化學木漿	Chemical wood pulp, dissolving grades	830,847	306,014	25	-63.168

2024.08 臺灣對南非出口前 25 大產品

單位：美元

章則	中文名稱	英文名稱	2023/08	2024/08	名次	增減比%
72083930	其他熱軋之鐵或非合金鋼扁軋製品，捲盤狀，厚度小於3公厘，以重量計含碳量小於0.25%者	Other flat-rolled products of iron or non-alloy steel, of a thickness of less than 3 mm, hot-rolled, in coils, containing by weight less than 0.25% of carbon	21,252,182	10,265,818	1	-51.695
85176200	接收、轉換及傳輸或再生聲音、圖像或其他資料之機器，包括交換器及路由器	Machines for the reception, conversion and transmission or regeneration of voice, images or other data, including switching and routing apparatus	2,328,254	2,747,163	2	17.992
87089990	其他機動車輛之零件及附件	Parts and accessories for other motor vehicles	1,090,517	1,393,893	3	27.819
39031900	其他聚苯乙烯，初級狀態	Other polystyrene, in primary forms	1,261,948	1,017,612	4	-19.362
87120010	二輪腳踏車	Bicycles	339,286	914,974	5	169.676
39033000	丙烯-丁二烯-苯乙烯 (ABS) 共聚合物，初級狀態	Acrylonitrile - butadiene - styrene (abs) copolymers, in primary forms	574,682	843,880	6	46.843
84733000	第8471節機器之零件及附件	Parts and accessories of the machines of heading 84.71	581,006	772,167	7	32.902
73181590	其他鋼鐵製螺釘及螺栓，有否附螺帽及墊圈均在內	Other screws and bolts, whether or not with their nuts or washers, of iron or steel	843,016	742,683	8	-11.902
84715000	第847141或847149等目除外之處理單元，在同一機殼內不論其是否含有一個或	Processing units other than those of subheadings 8471.41 or 8471.49, whether or not containing in the same housing one	1,960	525,744	9	26,723.673

	兩個下列形式之單元：儲存單元、輸入單元、輸出單元	or two of the following types of unit; storage units, input units, output units				
73064000	其他管及空心型，不銹鋼圓橫斷面焊接者	Other tubes, pipes and hollow profiles, welded, of circular cross-section, of stainless steel	907,616	501,135	10	-44.786
98990000	特殊物品(含進口未超過台幣5萬元，出口未超過台幣3萬元之小額報單及其他零星物品)	MISCELLANEOUS	433,314	450,936	11	4.067
84714100	其他自動資料處理機同一機殼內至少包含有一中央處理單元及一輸入、輸出單元，不論是否組合者	Other automatic data processing machines, comprising in the same housing at least a central processing unit and an input and output unit, whether or not combined	73,673	413,103	12	460.725
85235100	固態非揮發性儲存裝置	Solid-state non-volatile storage devices	356,855	404,267	13	13.286
84224000	其他包裝或包紮機器(包括熱縮包紮機器)	Other packing or wrapping machinery (including heat-shrink wrapping machinery)	132,175	388,770	14	194.133
87082990	其他第8701至8705節機動車輛車身(包括駕駛臺)之其他零件及附件	Other parts and accessories of bodies (including cabs), of the motor vehicles of headings 87.01 to 87.05	368,868	388,033	15	5.196
39031100	發泡級聚苯乙烯	Expansible polystyrene	654,297	374,256	16	-42.800
73269090	其他鋼鐵製品	Other articles of iron or steel	296,428	364,192	17	22.860

39191000	塑膠製自粘性板、片、薄膜、箔、帶、條及其他平面形狀，捲狀寬度未超過20公分	Self-adhesive plates, sheets, film, foil, tape, strip and other flat shapes, of plastics, in rolls of a width not exceeding 20 cm	200,379	341,760	18	70.557
84571000	綜合加工機	Machining centres	137,769	335,595	19	143.593
84439900	其他本節所屬物品之零件及附件	Other parts and accessories of articles of this heading	271,777	329,118	20	21.099
84099190	其他專用或主要用於火花點火內燃活塞引擎之零件	Other parts suitable for use solely or principally with spark-ignition internal combustion piston engines	137,326	321,418	21	134.055
72083830	其他熱軋之鐵或非合金鋼扁軋製品，捲盤狀，厚度3公厘及以上但小於4.75公厘，以重量計含碳量小於0.25%者	Other flat-rolled products of iron or non-alloy steel, of a thickness of 3 mm or more but less than 4.75 mm, hot-rolled, in coils, containing by weight less than 0.25% of carbon	61,220	270,881	22	342.471
39199090	其他塑膠製自粘性板、片、薄膜、箔、帶、條及其他平面形狀，不論是否成捲	Other self-adhesive plates, sheets, film, foil, tape, strip and other flat shapes, of plastics, whether or not in rolls	218,775	270,543	23	23.663
84381010	糕餅機	Bakery machinery	222,630	257,196	24	15.526
39269090	其他塑膠製品及第3901至3914節之材料製成品	Other articles of plastics and articles of other materials of headings 39.01 to 39.14	181,193	255,320	25	40.911

# T 南非商展檔期表 Trade Exhibitions In SA

2024年9月~10月商展檔期表

日期	展覽名稱	地點	網址
9/18-9/22	Africa Aerospace & Defence Expo 航空航天與國防博覽會	Air Force Base Waterkloof City of Tshwane	<a href="https://www.aadexpo.co.za/">https://www.aadexpo.co.za/</a>
9/27-9/29	AllSport Expo 體育博覽會	Cape Town International Convention Centre	<a href="https://www.allsportexpo.co.za/">https://www.allsportexpo.co.za/</a>
10/1-10/3	Windaba Conference and Exhibition 風能會議暨展覽	Cape Town International Convention Centre	<a href="https://www.windaba.co.za/">https://www.windaba.co.za/</a>
10/4-10/5	MEGA-T Expo 卡車和運輸博覽會	Rayton Diamantvallei Landgoed	<a href="https://mega-t.co.za/">https://mega-t.co.za/</a>
10/10	Finance Indaba 金融展	Johannesburg Sandton Convention Centre	<a href="https://finance-indaba.co.za/">https://finance-indaba.co.za/</a>
10/10-10/11	Techspo Johannesburg 約翰尼斯堡科技博覽會	Johannesburg Hilton Sandton Hotel	<a href="https://techspojoburg.co.za/">https://techspojoburg.co.za/</a>
10/16-10/17	Cement Business & Industry Africa Conference 非洲水泥商業和工業會議	Johannesburg	<a href="https://www.gmiforum.com/conferences/cement-business-industry-africa-2023-conference-exhibition">https://www.gmiforum.com/conferences/cement-business-industry-africa-2023-conference-exhibition</a>
10/16-10/18	Cleantex Africa 專業清潔展	Johannesburg Gallagher Convention Centre	<a href="https://cleantex.co.za/">https://cleantex.co.za/</a>

10/17-10/19	NAMPO ALFA 畜牧、狩獵和戶外博覽會	Bothaville NAMPO PARK	<a href="https://nampoalfa.co.za/">https://nampoalfa.co.za/</a>
10/22-10/23	Manufacturing Indaba Conference 製造展	Johannesburg Sandton Convention Centre	<a href="https://manufacturingindaba.co.za/">https://manufacturingindaba.co.za/</a>
10/24-10/25	TECHSPO Cape Town 開普敦科技博覽會	Cape Town V&A Waterfront Conference Venue	<a href="https://techspocapetown.co.za/">https://techspocapetown.co.za/</a>
10/25-10/27	Boatica Cape Town 船展覽	Cape Town V&A Waterfront	<a href="https://boatshow.za.messefrankfurt.com/capetown/en.html">https://boatshow.za.messefrankfurt.com/capetown/en.html</a>
10/30-10/31	AI Expo Africa 非洲人工智慧博覽會	Johannesburg Sandton Convention Centre	<a href="https://aiexpoafrika.com/">https://aiexpoafrika.com/</a>
10/31	Sasolburg Petrochemical & Energy Roadshow 石化及能源展	Vereeniging Stonehaven on Vaal	<a href="https://africanpetrochemicals.co.za/sasolburg-petrochemical-roadshow/">https://africanpetrochemicals.co.za/sasolburg-petrochemical-roadshow/</a>

資料來源：<https://10times.com/southafrica/tradeshows>





















# T 臺灣商展檔期表 Trade Exhibitions In Taiwan

2024

台灣國際專業展 X SUSTAINABILITY

DigitalGO!

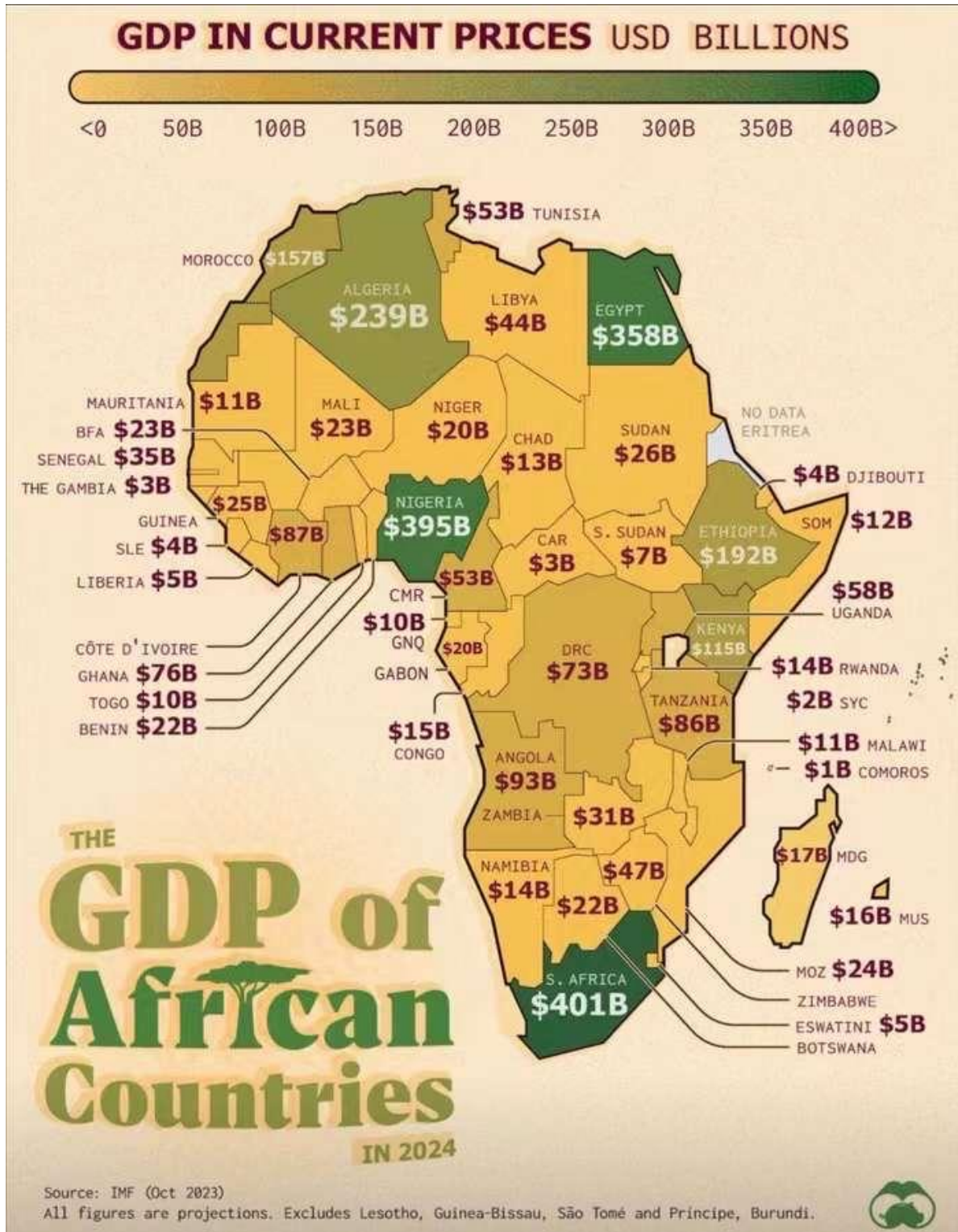
WE SHOWCASE GLOBAL INNOVATIONS

 <b>TAIPEI CYCLE</b> ☆☆ 台北國際自行車展覽會	◆ 3/6-3/9	 <b>TAIPEI PACK</b> ☆ 台北國際包裝工業展	◆ 6/26-6/29
 <b>TaiSPO</b> ☆ 台灣國際運動及健身展	◆ 3/6-3/9	 <b>TAIWAN HORECA</b> ☆ 台灣國際飯店暨餐飲設備用品展	◆ 6/26-6/29
 <b>TAIPEI AMPA</b> ☆ 台北國際汽機車零配件展	◆ 4/17-4/20	<b>TCFB</b> ■ 台中國際茶、咖啡暨烘焙展	◆ 7/12-7/15
 <b>AutoTronics Taipei</b> ☆ 台北國際車用電子展	◆ 4/17-4/20	<b>Hobby &amp; Fun Festival</b> ① Fun! 嗜100	◆ 7/19-7/21
 <b>2035 E-Mobility Taiwan</b> ☆ 台灣國際智慧移動展	◆ 4/17-4/20	 <b>TIWW</b> ① 台灣國際水通	◆ 9/11-9/13
<b>Designed Giftionery Taiwan</b> ① 台灣國際創意禮品文具展	◆ 4/18-4/21	 <b>TaipeiPLAS</b> ☆ 台北國際塑膠工業展	◆ 9/24-9/28
 <b>COMPUTEX TAIPEI</b> ☆☆ 台北國際電腦展	◆ 6/4-6/7	 <b>ShoeTech Taipei</b> ☆ 台北國際製鞋機械展	◆ 9/24-9/28
 <b>Fastener Taiwan</b> ▲ 台灣國際扣件展	◆ 6/5-6/7	 <b>Energy Taiwan</b> ☆ 台灣國際智慧能源週	◆ 10/2-10/4
<b>MEDICALTAIWAN</b> ☆ 台灣國際醫療暨健康照護展	◆ 6/20-6/22	 <b>Taiwan Innotech Expo</b> ① 台灣創新技術博覽會	◆ 10/17-10/19
 <b>FOOD TAIPEI</b> ☆☆ 台北國際食品展覽會	◆ 6/26-6/29	 <b>TAITRONICS &amp; AIoT Taiwan</b> ☆ 台北國際電子產業科技展、台灣國際人工智慧暨物聯網展	◆ 10/23-10/25
 <b>FOODTECH TAIPEI</b> ☆ 台北國際食品加工機械展	◆ 6/26-6/29	 <b>KAOHSIUNG FOOD SHOW</b> ▲ 高雄國際食品展	◆ 10/24-10/27
 <b>BIO/PHARMATECH TAIWAN</b> ☆ 臺灣國際生技製藥設備展	◆ 6/26-6/29	 <b>KAOHSIUNG HORECA</b> ▲ 高雄國際飯店、餐飲暨烘焙設備用品展	◆ 10/24-10/27



# 公告欄 Notice Board

## 大非洲小知識專欄





AQUA



**Revolutionary  
Self-Service Laundry**

引領潮流的自助洗衣店

**The Best Investment Opportunity**



**SUPER SMART**

智能

No staff needed, managed via app,  
anytime, anywhere.

無人商店，APP遠端管理



**SUPER FAST**

便捷

Wash and dry in one machine,  
complete in 60 minutes.

洗烘脫一體，60分鐘完成



**SUPER CLEAN**

潔淨

Japanese technology for fully self-service  
laundry, ensuring ultimate hygiene

日本科技，全自助完成洗衣

**Become your own Boss! 立即開啟您的洗衣事業**



 **Contact**

Joan Hong

E-mail

| [joan.ang@upyoung.com.tw](mailto:joan.ang@upyoung.com.tw)

WhatsApp | +886-920-823-339

## 西非詐騙集團轉向企圖綁架，業者須多加注意

過去幾年西非各國詐騙集團原本集中於以高金額訂單為餌，詐騙「律師費」、「進口手續費」等小額費用，或是以需親自至台灣看貨為由，詐騙台灣廠商之邀請函以轉賣給人蛇集團，詳情如先前本中心商情報導所述 ([https://www.taitra.org.tw/News\\_Content.aspx?n=104&s=82878](https://www.taitra.org.tw/News_Content.aspx?n=104&s=82878))；但最近本中心接到台商諮詢，發現冒充奈國甚至歐美企業，亦或各跨國組織之詐騙集團，開始會以「台商企業已經得標，請至本地實地簽署文件以確認投標資格」或其他藉口，要求台商前來本地。

由於奈及利亞西北多年以來綁架勒贖盛行，2024年6月綁匪甚至在拉哥斯高級住宅區 Ikoyi 海岸綁架韓國 LG 集團奈國黎巴嫩籍代理商使警方迅速救出人質並逮捕搶匪，但可見奈國治安已經因長期經濟不振有逐漸惡化之趨勢，原本被視為甚至比奈國首都阿布加更加安全的奈國第一大城拉哥斯的治安也開始出現隱憂。因此前述的要求，很有可能即為詐騙集團引誘台商前來以便綁架勒贖。請各位有意經營本地市場之台商多加注意人身安全尤有意前來本地經商，請確認有熟識可信賴之本地人士或企業接待，或參加外貿協會籌辦之貿訪團；切勿聽信了解不深或初次聯繫之個人、企業或單位，貿然自己前來。若有任何疑問，也請隨時向駐奈及利亞聯邦共和國臺北貿易辦事處或拉哥斯台貿中心洽詢。同樣的警告亦適用於非洲各國。還請各位業界先進多加注意。

(9月10日拉哥斯台貿中心)



# Rossouws

Attorneys, Notaries and Conveyancers  
Prokureurs, Notarisse en Aktevervaardigers

## Contact details:

- +27 11 726-9000
- [www.rossouws.co.za](http://www.rossouws.co.za)
- [general@rossouws.co.za](mailto:general@rossouws.co.za)
- 8 Sherborne Road, Parktown, Johannesburg



Kobus Rossouw

- Mediator
- Commercial and Corporate Law
- Banking Law
- Environmental Law
- Insolvency Law
- Trade Finance Law
- Labour Law



Giuli Visagie

- Admitted as a Solicitor in England, Wales and Northern Ireland
- Conveyancing
- Property Law
- Notarial Documents
- Family Law
- Wills and Estates



Nico Roets

- Arbitrator
- Commercial and General Litigation
- Commercial Law
- Insurance Law
- Debt Recovery
- Commercial and Residential Evictions



Johan Coertze

- Commercial and General Litigation
- Banking Law
- Insolvency Law
- Credit Law
- Family Law



Ashraf Essop

- Immigration Permits/Visas and Litigation
- Citizenship by Emigration (Second Passport)
- Accredited Commercial/Court Appointed Mediator
- Eligible to practice as a Solicitor in England, Wales and Northern Ireland



Shelly Ya-Han Huang

- General Litigation
- Banking Law
- Credit Law
- Commercial Evictions



Joash Moodley

- High court Litigation
- Magistrate's court litigation
- Banking Law



Utara Inarman

- High court Litigation
- Magistrate's court litigation
- Banking Law



Bernard Fourie

- Consultant
- General Litigation
- Banking Law
- Environmental Law
- Debt Recovery (Call Centre)



PLANTING  
**CASTOR**  
AS GREEN WEALTH

## 種植蓖麻為綠色財富 開啟豐收之路

### 歡迎契作跟產品代理

蓖麻為高經濟價值作物，本公司採環境友善種植，高產穩收，讓您的農田煥發生機。

- 蓖麻油除了是工業用油外，像飛機引擎用油、潤滑油、癸二酸.....等等。
- 其產品在醫療美妝應用上，有滋髮、改善皮膚狀況及消炎的作用。
- 產品強調的是Hexane free，從種植到產品呈現是無農藥及無化學添加劑。



Linne international Trade Co., Ltd.

歡迎接洽: 胡莉芸 Michelle Hu

WhatsApp ID:

+886 933066657

michelle@linne-trade.com





**HUANG ATTORNEYS INC.**  
**黃志博律師事務所**

非洲法律專家 - 台商最佳夥伴 ✨

提供專業的簽證、公證翻譯、  
會計稅務、海關及國際貿易服務，  
包括國際商業合約、  
外資投資諮詢等。

✨  
Email: [albert@huang.co.za](mailto:albert@huang.co.za)

Line: [cphuang1012](https://www.line.me/tv/cphuang1012)

[www.huang.co.za](http://www.huang.co.za)



# CH BUILDING (PTY) LTD

## Invisible Flyscreen - Pleated Mesh

### 隱形紗窗



美觀、高品質的鋁料設計；折疊紗網－節省空間；便利開關  
防蚊、防蒼蠅、防小蟲、讓新鮮空氣在家流通



High quality and beautiful aluminium profile ;  
Pleated mesh - slide in space ;  
Let in natural airflow without flies, mosquitos and small insects.



適用於各種窗型、門型 Suitable for various window and door types



聯絡人：Jenny 呂佳憲 +27 74-601 2426



[www.invisibleflyscreen.co.za](http://www.invisibleflyscreen.co.za)



[chbuilding99@gmail.com](mailto:chbuilding99@gmail.com)



[Chbuilding CH](https://www.facebook.com/ChbuildingCH)

## 品牌市場定位

挑戰茶與鮮果的味蕾堆疊職人；擁抱創意創新的手搖飲領航者。

三分  
春色  
SPRINOTEA



## 核心價值



季節感 — 時令甜美水果 + 限定季節主題

層次感 — 職人特調工法 + 評鑑精選茶

幸福感 — 強調每一杯的口感搭配

## 三分春色 SPRINOTEA

成立於2019年夏天，以創新、新鮮、健康為創立初衷。

期許成為鮮果新茶飲之引領者，為茶飲市場帶來三分春意。



南非首店成立於2023年延續台灣總部初衷  
為南非市場提供台灣原汁原味的茶飲

📍 Shop 12, Cambridge Crossing Shopping Centre,  
Witkoppen Rd, Paulshof, Sandton, 2191

📍 Cnr 9th Ave & wessels Rd, Rivonia, Edenburg,  
Sandton, 2128

Follow us on IG & FB







Dr Leona Tsai

FAMILY DENTISTRY  
WITH HEART




Dr Leona Tsai


### 牙科治療 Dental Services


- 牙齒清潔/scale and polish
- 牙齒美白/teeth whitening
- 補牙和拔牙/fillings & extractions
- 鑲牙/dental crowns
- 假牙/dentures
- 兒科牙科/paediatric dentistry
- 牙根管/root canals
- 整牙/basic orthodontics



### 微整型美容 Aesthetics

- 施打肉毒桿菌/B\*tox
- 膠原蛋白埋線/Threads lift
- 玻尿酸填充/ Fillers

 (012) 012 5957

 082 717 7797

 Capital Junction Building  
1226 Francis Baard street,  
Hatfield, Pretoria

 drleonatsai@gmail.com  www.drleonatsai.co.za  @drleonatsai

# 牙科治療 DENTAL SERVICES

# 微整形美容 AESTHETICS

Confident Dental Dr. Tony Wu

## DENTAL SERVICES 牙科治療

SCALE AND POLISH 牙齒清潔

TEETH WHITENING 牙齒美白

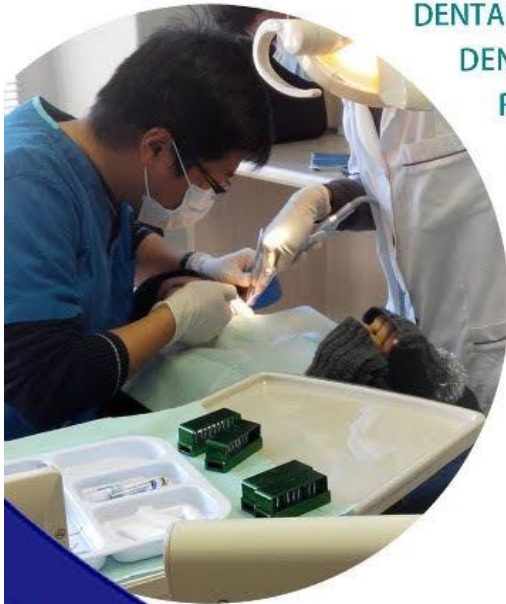
FILLINGS & EXTRACTIONS 補牙和拔牙

DENTAL CROWNS 鑲牙

DENTURES 假牙

ROOT CANALS 牙根管

BASIC ORTHODONTICS 整牙



## AESTHETICS 微整型美容

MESO TREATMENT 水光針

B\*TOX 肉毒除皺

THREADS LIFT 埋線提升

FILLERS 玻尿酸注射

BIOSTIMULATOR 膠原蛋白針



RECEPTION | 051 444 0666

CINDY | 072 849 7608 TINA | 072 122 6959

ADDRESS | 7 SIR GEORGE GREY STREET, BFN





MIND BODY SPIRIT  
PHYSIOTHERAPY

## 物理治療師

### 治療專長

Treatment specialty

一般肌肉疼痛

General muscular aches and pains

肌肉和脊椎酸痛

Muscular and spinal pains

運動傷害

Sports injuries

肺相關康復

Lung related chest physio

手術後復建

Post surgical rehabilitation

過度使用傷害治療

Overuse injury



### 預訂資訊



071 483 0586



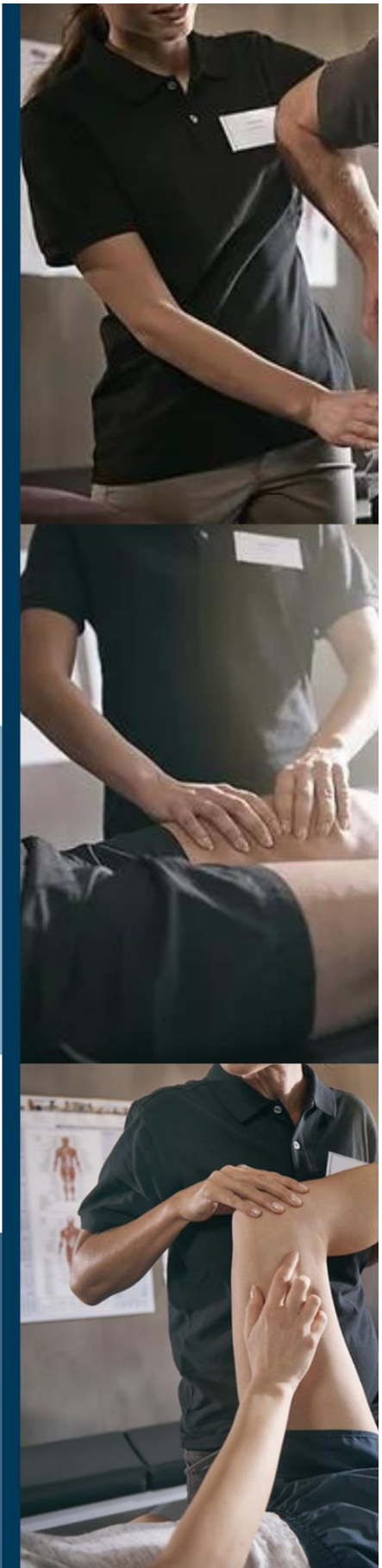
6 Milcliff Road, Paulshof, Sandton, 2191



[www.chenphysiotherapy.com](http://www.chenphysiotherapy.com)



[wesley@chenphysiotherapy.com](mailto:wesley@chenphysiotherapy.com)



## 歡迎臺商刊登廣告

本「臺商公告欄」專為服務我旅斐臺商而設，凡我旅斐臺商及僑胞，擬進行企業形象宣傳、公司產品促銷、工商情報、企業活動、慈善公益、徵才及求職、募款及援助、二手商品轉贈或交易等皆可以電郵向本組投稿，免費刊登廣告。

有興趣投稿者敬請將刊登內容以電子郵件傳送本組，本組收件後會免費刊登6次，如擬再次刊登需重新提出申請。

另本組對刊登之內容保留審閱之權利，如有違中華民國國家利益或有違風序良俗及商業道德情形將不予刊登。

聯絡專線：011- 4428881

投稿電郵：[economy.taiwan@gmail.com](mailto:economy.taiwan@gmail.com)



臺斐經濟貿 e 雙週刊 第 456 期《完》